

## 2004 Quality on Tap Report Immokalee Water & Sewer District

*This report contains very important information about your drinking water.  
Please call (239) 658-3630 for help to translate or to understand this  
report.*

*Document sa genyen anpil gro infomasyon sou afe dlo-a. Si ou manke  
compren li, rele nan numero sa-a (239) 658-3630.*

Estamos satisfechos de presentarles el informe anual de este año de la calidad del agua. Este informe se diseña para informarle sobre el agua y los servicios de la calidad que le entregamos cada día. Nuestra meta constante es proveer de usted una fuente segura y confiable de agua potable. Quisiéramos que usted entienda los esfuerzos que hacemos para mejorar el proceso del tratamiento de aguas y para proteger continuamente nuestros recursos de agua. Estamos confiados a asegurar la calidad de su agua. Nuestra fuente de agua es agua subterránea de pozos. Nuestros pozos sacan agua de los acuíferos más bajos de Tamiami y de la piedra arenisca. Un proyecto estatal del gravamen del agua de la fuente está en curso por el departamento de la Florida de la protección del medio ambiente (FDEP). Este gravamen dará lugar "a un INFORME del GRAVAMEN del AGUA de la FUENTE". Estos gravámenes identificarán y determinarán cualquier fuente potencial de la contaminación en la vecindad de su abastecimiento de agua. Un gravamen del agua de la fuente para nuestro sistema estará disponible antes del de julio 1 de 2005 en el gravamen del agua de la fuente del DEP y el Web site del programa de la protección: <http://www.dep.state.fl.us/swapp>. Nuestra agua se trata con la aireación para el control del olor, se ajusta el pH y se desinfecta usando la clorina. Nosotros también agregamos fluoride en el agua para los propósitos dentales de la salud.

**Este informe muestra nuestros resultados de la calidad de agua y lo que ellos significan.** Si usted tiene cualesquier pregunta sobre este informe o acerca de su utilidad de agua, por favor póngase en contacto con la Directora Ejecutiva, Eva J. Deyo, o el Supervisor del Departamento De agua, Jerry Warden al (239) 658-3630.

Queremos que nuestros clientes valorados sean informados sobre su utilidad de agua. Si usted quiere aprender más, por favor asista al cualquiera de nuestras reuniones con regularidad previstas. Ellos son agarrado el 3r miércoles de cada mes a las 3:15 de la tarde en nuestra oficina, localizada en 1020 Sanitation Road, Immokalee.

Immokalee Water & Sewer District rutinariamente los monitoramos para contaminantes en su agua potable según Federal y Leyes estatales, gobiernan y regulaciones. Excepto donde indicado si no, este informe es basado en los resultados de nuestra supervisión durante el período, del 1 de Enero hasta el 31 de Diciembre del 2004. Los datos obtuvieron antes el 1 de Enero del 2004, y presentaron en este informe son de probar más reciente hecho de acuerdo con las leyes, de las reglas, y de las regulaciones.

En la mesa de abajo usted puede encontrar términos desconocidos y abreviaturas. Para ayudarle mejor entender estos términos hemos proporcionado las definiciones siguientes:

**Nivel de Contaminante Máximo o MCL:** el nivel más alto de un contaminante al que permiten en el agua potable. MCLs son puestos como cerca del MCLGS como la utilización factible la mejor tecnología de tratamiento disponible.

**Objetivo de Nivel de Contaminante Máximo o MCLG:** el nivel de un contaminante en el agua potable debajo la que no hay ningún riesgo conocido o esperado a la salud. MCLGs tienen un margen en cuenta de seguridad.

**Nivel desinfectante residual máximo o MRDL:** El nivel más alto de un desinfectante permitió en agua potable. Está convenciendo evidencia de que la adición de un desinfectante sea necesaria para el control de contaminantes microbianos.

**Meta llana desinfectante residual máxima o MRDLG:** El nivel de un desinfectante del agua potable debajo de el cual no hay riesgo sabido o previsto a la salud. MRDLGs para no reflejar las ventajas del uso de desinfectantes a los contaminantes microbianos del control.

**Nivel de Acción (AL-):** la concentración de un contaminante que, si excedido, provoca el tratamiento u otras exigencias las que un depósito hidrográfico debe seguir.

**Técnica de Tratamiento (TT):** un proceso requerido tuvo la intención reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

**"ND"** el medio no descubierto e indica que la sustancia no fue encontrada por el análisis de laboratorio.

**Partes por millón (ppm) o Miligramos por litro (mg/l) -** una parte por peso de analyte a 1 millón de partes por peso de la muestra de agua.

**Partes por mil millones (ppb) o Microgramos por litro (µG/l) -** una parte por peso de analyte a 1 mil millones de partes por peso de la muestra de agua.

**Picocurie por litro (pCi/L) -** medida de la radiactividad en el agua.

**El MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE requiere la supervisión de más de 80 contaminantes de agua potable.** Aquellos contaminantes puestos en una lista en la mesa debajo son los únicos contaminantes descubiertos en su agua potable.

PRUEBA PASA MESA						
Contaminantes Microbiológicos						
Contaminante y Unidad de Medida	Las fechas de probar, mes/año	MCL Violación Y/N	Número Lo más alto Mensual de Muestras Positivas	MCLG	MCL	Fuente Probable de Contaminación
1. Total Coliform Bacteria	02/04	Y	2	0	Para sistemas que se reúnen menos que 40 muestras por mes: presencia de bacteria coliform en más de 1 muestra tranquila durante un mes.	Naturalmente presente en el ambiente
2. Fecal coliform	02/04	Y	4	0	0	El humano y el desecho fecal animal

Coliforme son bacterias que naturalmente están presentes en el ambiente y se utilizan como un indicador que otro, potencialmente-perjudicial, las bacterias pueden ser presentes. Coliforme fueron encontrados en más muestras que permitido y esto era una advertencia de problemas potenciales. Fecal coliforme son bacterias cuya presencia indica que el agua se puede contaminar con desechos de humano o animal. Los microbios en estos desechos pueden causar los efectos a corto plazo, tal como diarrea, los calambres, la náusea, los dolores de cabeza, u otros síntomas. Ellos pueden colocar un riesgo especial de la salud para niños, para niños jóvenes, para algunos de las personas mayores, y para las personas con sistemas inmunes severamente cedidos.

La Regla Coliforme Total requiere sistemas de agua a encontrar un límite más estricto para bacterias coliformes. Las bacterias coliformes son generalmente inocuas, pero su presencia en el agua es una indicación de bacterias de enfermedad. Cuando bacterias coliformes se encuentran, las pruebas especiales se hacen para determinar si bacterias perjudiciales están presentes en el abastecimiento de agua. Si este límite se excede, el suministrador de agua debe notificar al público por periódico, la televisión o la radio.

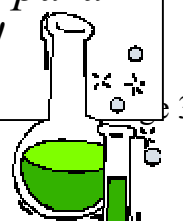
El distrito excedió el MCL para el coliform fecal en Febrero del 2004, y entró en una orden del consentimiento con FDEP. La orden del consentimiento requirió que un estudio de la ingeniería esté hecho en el entero el sistema del agua, y que la prueba adicional esté realizada en los pozos. El distrito se conformó con todas las condiciones, y fue lanzado de la orden del consentimiento en 07/30/04.

\*\* Termina en el Nivel la columna Descubierta para contaminantes radiológicos, contaminantes inorgánicos, contaminantes sintéticos orgánicos que incluyen pesticidas y herbicidas, y contaminantes volátiles orgánicos son el promedio más alto en cualquiera de los puntos de probar o el nivel el más alto descubierto en cualquier punto de probar, según la frecuencia de probar.

Contaminante y Unidad de Medida	Las fechas de probar, mes/año	MCL Violación Y/N	Nivel Descubierto **	Gama de Resultados	MCLG	MCL	Fuente Probable de Contaminación
<b>Contaminantes Radiológicos</b>							
5. Alpha (pCi/l)	12/03	N	6.79	0-6.79	0	15	Erosión de depósitos naturales
6. Radium 226 or combined radium (pCi/l)	12/03	N	1.67	1.29-1.92	0	5	Erosión de depósitos naturales
<b>Contaminantes Inorgánicos</b>							
Contaminante y Unidad de Medida	Las fechas de probar, mes/año	MCL Violación Y/N	Nivel Descubierto **	Gama de Resultados	MCLG	MCL	Fuente Probable de Contaminación
8. Antimony (ppb)	05/02	N	3	3	6	6	Descarga de refineries del petróleo; retardadores del fuego; cerámica; electrónica; soldadura
11. Barium (ppm)	05/02	N	.012	.0053-.012	2	2	Descarga de refineries del metal y de fábricas carbon-que se queman; descarga de industrias eléctricas, aeroespaciales, y de la defensa
15. Fluoride (ppm)	05/02	N	1.60	.59-1.60	4	4	Erosión de depósitos naturales; beba el aditivo que promueve dientes fuertes; descarga de fertilizante y fábricas de aluminio
17. Lead (el punto de la entrada) (ppb)	05/02	N	5	4-5	n/a	15	Residuo de la contaminación artificial tal como emisiones auto y pintura; pipa, cubierta, y soldadura del plomo
22. Selenium (ppb)	05/02	N	12	7-12	50	50	Descarga de refineries del petróleo y del metal; erosión de depósitos naturales; descarga de minas
23. Sodium (ppm)	05/02	N	29.2	11.3-29.2	n/a	160	Intrusión del agua salada, lixiviando de suelo

*A veces la gente se queja del color del agua. Esto es por lo general el hierro de un tubo caliente de agua dentro de su casa. Esto puede ocurrir en una casa donde poca agua es usada o en una escuela después de un fin de semana cuando no hay ninguna agua usada. Esto puede ser aclarado por controlando el agua durante unos minutos, hasta que el agua clara venga del grifo.*

*¡Probamos para usted!*



Note: el resultado en el Nivel Descubrió la columna para TTHMS es lo más alto de los cuatro promedios trimestrales anuales de carreras de es resultado de todos los sitios de probar. Los promedios trimestrales anuales de carreras fueron calculados durante el primero, segundo, tercero, y los cuartos trimestres de 2004.

Contaminante y Unidad de Medida	Las fechas de probar, mes/año	MCL Violación Y/N	Nivel Descubier to**	Gama de Resultados	MCLG o MRDLG	MCL o MRDL	Fuente Probable de Contaminación
<b>TTHMs and Stage 1 Disinfectant/Disinfection By-Product (D/DBP) Parameters</b>							
* Para los parámetros siguientes supervisados bajo regulaciones de la etapa 1 D/DBP, el nivel detectado es el promedio anual de los promedios trimestrales: Bromato, chloramines, clorina, ácidos de Haloacetic, y/o TTHM (ppb de MCL 80). La gama de resultados es la gama de resultados (lo más bajo posible lo más arriba posible) en los sitios individuales del muestreo.							
78. Chlorine (ppm)	Mensualmente	N	2.2	1.6-3.0	MRDLG = 4	MRDL = 4.0	Añadido del agua usado para controlar microbios
79. Haloacetic Acids (five) (HAA5) (ppb)	03/04 05/04 09/04 12/04	N	58.4	44-144	NA	MCL = 60	Subproducto de agua potable chlorination
80. TTHM [Total trihalomethanes] (ppb)	03/04 05/04 09/04 12/04	Y	83	50-139	NA	MCL = 80	Subproducto de agua potable chlorination

TTHMs [Total Trihalomethanes]. Algunas personas quien beben el agua que contiene trihalomethanes superior al MCL muchos años pueden experimentar problemas con su hígado, riñones, o sistemas nerviosos centrales, y pueden tener un riesgo aumentado de conseguir el cáncer.

Contaminante y Unidad de Medida	Las fechas de probar, mes/año	MCL Violación Y/N	Nivel Descubier to**	Gama de Resultados	MCLG	MCL	Fuente Probable de Contaminación
<b>Lead y Copper (Agua del grifo)</b>							
77. Copper (Agua del grifo) (ppm)	09/04	N	.71	0	1.3	1.3	Corrosión de sistemas de fontanería de casa; erosión de depósitos naturales; leaching de preservativos de madera
78. Lead (Agua del grifo) (ppb)	09/04	N	4.9	0	0	15	Corrosión de sistemas de fontanería de casa, erosión de depósitos naturales
Contaminante y Unidad de Medida	Las fechas de probar, mes/año	MCL Violación Y/N	Lo más alto Resultado	Gama de Resultados	MCLG	MCL	Fuente Probable de Contaminación

**Contaminantes Secundarios**

3. Color * (unidades del color)	02/02 04/02	Y	20	8-20	15	15	Organics naturalmente que ocurren
6. Iron (ppm) *TT	02/02	N	.611	.229-.611		0.3	Ocurrencia natural de la lixiviación del suelo
8. Manganese *TT (ppm)	02/02	N	.069	.0194-.0690		0.05	Ocurrencia natural de la lixiviación del suelo

Nota: \* *Este resultado era de una sola planta.*

\*TT: Técnica de Tratamiento. Conforme a la regla 62-550.325(1), los surtidores del agua pueden utilizar el secuestro de agentes en lugar de resolver el MCL para el hierro y el manganeso cuando la concentración máxima del hierro más el manganeso no excede 1.0 miligramos por litro en agua.

Las fuentes de agua potable (tanto el agua del grifo como el agua embotellada) incluyen ríos, lagos, corrientes, charcas, depósitos, primavera, y pozos. Como beben viajes sobre la superficie de la tierra o por la tierra, esto disuelve minerales que naturalmente ocurren y, en algunos casos, el material radiactivo, y puede recoger sustancias que son resultado de la presencia de animales o de la actividad humana.

Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de la fuente incluyen:

(A) Contaminantes microbianos, como virus y la bacteria, que puede venir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones de ganadería agrícolas, y la fauna.

(B) Contaminantes inorgánicos, como las sales y metales, que pueden ser naturalmente-ocurriendo o ser resultado de la salida de agua pluvial urbana, descargas de aguas negras industriales o domésticas, la producción de gas y del aceite, la minería, o la agricultura.

(C) Pesticidas y herbicidas, que pueden venir de una variedad de fuentes como la agricultura, la salida de agua pluvial urbana, y empleos residenciales.

(D) Contaminantes orgánicos químicos, incluyendo sustancias químicas sintéticas y volátiles orgánicas, que son los subproductos de procesos industriales y la producción de petróleo, y también pueden venir de gasolineras, la salida de agua pluvial urbana, y sistemas sépticos.

(E) Contaminantes radiactivos, que pueden ser naturalmente-ocurriendo o ser el resultado del aceite y actividades de minería y la producción de gas.

Para asegurar que el agua del grifo es salva para beber, el MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE prescribe las regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por depósitos hidrográficos públicos. La Administración de Drogas y Alimentos (FDA) regulaciones establece límites para contaminantes en el agua embotellada que debe proporcionar la misma protección para la salud pública.

Razonablemente pueden esperar el agua potable, incluyendo el agua embotellada, contener las al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua plantea un peligro para la salud. Más información sobre contaminantes y efectos de salud potenciales puede ser obtenida por llamando el Teléfono directo de Agua potable Salvo de la Agencia de protección de medio ambiente en 1-800-426-4791.

MCLs son puestos en niveles muy rigurosos. Para entender los efectos de salud posibles descritos para muchos contaminantes regulados, una persona tendría que beber **2 litros del agua cada día** en el nivel de MCL para una vida para tener una posibilidad "**un en un millón**" de tener el efecto de salud descrito.

Visite nuestro sitio web en [www.iw-sd.com](http://www.iw-sd.com) para más información acerca del Immokalee Water & Sewer District, o para descargar la corriente o el año anterior "la Calidad en la Canilla" los informes en inglés o español.

En nuestros esfuerzos de continuación para mantener un abastecimiento de agua salvo y serio puede ser necesario hacer mejoras de su depósito hidrográfico. Los gastos de estas mejoras pueden ser reflejados en la estructura de tarifa. Los ajustes de tarifa pueden ser necesarios para dirigir estas mejoras.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas Immuno-comprometidas como personas con el cáncer que sufre la quimioterapia, las personas quien han sufrido trasplantes de órgano, la gente con el VIRUS DE IMMUNODEFICIENCIA HUMANO/SIDA u otros desórdenes de sistema inmunológico, unos ancianos, e infantes pueden ser en particular en peligro de infecciones. Esta gente debería buscar el asesoramiento sobre el agua potable de sus abastecedores de asistencia médica. EPA/CDC directrices sobre apropiado significa disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbiológicos están disponibles del Teléfono directo de Agua potable Salvo (800-426-4791).

En el Immokalee Water & Sewer District nos gustaría para usted entender los esfuerzos los que hacemos para continuamente mejorarnos la purificación de agua trata y protege nuestros recursos de agua. Somos cometidos al aseguramiento de la calidad de su agua. Si usted tiene cualquier preguntas o interéses sobre la información a condición de que, por favor sienta libre de llamar cualquiera de los números puestos en una lista.

#### **¿Usted sabía?**

El Immokalee Water & Sewer District fueron creados según un Acto de la Legislatura de Florida el 5 de Julio de 1978, para el objetivo de agua que provee y servicios de alcantarilla a Immokalee, un área no incorporada de Condado de Minero, Florida. El Distrito maneja y mantiene el agua y plantas de alcantarilla y sistemas como un Distrito Especial del Estado Florida. El Distrito es gobernado por siete Consejos de miembros de Comisionados, designado por el Gobernador del Estado Florida. Los Consejos de Comisionados administra el Distrito, independiente de cualquier otro cuerpo local gobernante. El Distrito actualmente emplea a 25 personas.

#### **Consejo de Comisionados:**

- Anne Goodnight, Chairman
- Esmeralda Serrata, Vice Chairman
- Terrie Aviles, Treasurer
- Pete Cade, Secretary
- Shirley Sloan, Commissioner
- Fred N. Thomas, Jr., Commissioner
- Patty Villa, Commissioner



**Immokalee Water & Sewer District**  
1020 Sanitation Road  
Immokalee, FL 34142

FIRST CLASS MAIL  
U.S. POSTAGE PAID  
2-0Z  
IMMOKALEE, FL 34142  
PERMIT NO 2